



# Escuela Primaria Garfield

13050 Aurora Drive • San Leandro, CA 94577 • (510) 667-3580 • Años de nivel escolar K-5  
Lynda Hornada, Director/a  
lhornada@sanleandro.k12.ca.us

## Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2011-12 Publicado durante el 2012-13

### Distrito Escolar Unificado San Leandro

14735 Juniper St.  
San Leandro, CA 94579  
(510) 895-4199  
www.sanleandro.k12.ca.us

#### Junta Directiva

Lance James  
Ron Carey  
Mike Katz-Lacabe  
Jason Toro  
Diana J. Prola  
Vince J. Rosato  
Elisha Feliciano  
Student Board Member

#### Administración Distrital

Cindy M. Cathey  
Superintendente  
Debbie Wong  
Superintendente Auxiliar  
Servicios Educativos  
Song Chin-Bendib  
Superintendente Auxiliar  
Servicios Empresarios y  
Operaciones  
John Thompson  
Director Principal II  
Recursos Humanos

### Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/). Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (510) 667-3580.

### Mensaje del director

La escuela Garfield es una comunidad de estudiantes que comparten un enfoque comprometido de asegurar que cada alumno que viene a nuestra escuela reciba una educación justa y equitativa dentro de un entorno comprensivo y seguro. El punto fuerte de nuestra escuela es nuestro personal que es erudito, amable, y comprensivo y que comparte la creencia que todos los alumnos pueden aprender. Nuestra facultad docente de maestros altamente calificados, y totalmente acreditados está dedicada a educar los alumnos con un currículo académico básico basado en las normas estatales de California, y ellos colaboran regularmente para producir un enfoque a la instrucción enfocado.

La escuela Garfield cuenta con un diverso cuerpo estudiantil. La escuela trabaja con alumnos del kínder al quinto año. Recursos adicionales son asignados para servir los alumnos en necesidad de intervenciones de lectura y matemática, instrucción de desarrollo del idioma inglés, apoyo del habla y lenguaje, servicios de recurso de educación especial, educación física adaptativa, terapia ocupacional, y consejería. Alumnos también participan en clases de música, artes, educación física impartidas por especialistas.

El personal de la escuela Garfield está comprometido a proporcionar un programa educativo en donde los recursos y servicios de la escuela son efectivamente coordinados para cumplir las necesidades de los alumnos. Nuestros maestros se esfuerzan por proporcionar alumnos con explícita instrucción directa que es culturalmente responsiva, rigurosa, y apropiadamente exigente.

Instrucción se enfoca en las normas estatales, y todos los alumnos están logrando progreso hacia el dominio de estas normas. Los maestros de la escuela Garfield diferencian su instrucción al regularmente evaluar y agrupar los alumnos para instrucción en una variedad de áreas del contenido académico básico. Mediante este proceso, los maestros pueden trabajar juntos para cumplir las necesidades de todos los alumnos al compartir recursos y las mejores prácticas instructivas. Reconociendo la necesidad de enfocarse en el alumno entero, nuestros maestros también proporcionan experiencias docentes que fomentan crecimiento social/emocional así como desarrollar las habilidades de comunicación y colaboración de los alumnos.

### Declaración de la visión distrital

La misión del distrito escolar unificado de San Leandro es educar los alumnos para lograr y demostrar excelencia académica y ser confiados, trabajar en colaboración, y ser competitivos en una sociedad global, al utilizar tecnologías de último modelo y estrategias docentes innovadoras dentro de un entorno seguro y bien mantenido de aprendizaje, en una región rica en patrimonio y diversa en cultura, donde valoramos nuestras tradiciones al aceptar cambio.

### Declaración de la misión escolar

Trabajando juntos, todos los miembros de la comunidad escolar Garfield harán lo que sea necesario para que todos lleguen al mismo nivel, al fomentar alto rendimiento académico y normas sociales para TODOS los alumnos. Proporcionaremos un entorno escolar seguro, comprensivo, y accesible para que todos los alumnos y adultos sean valorados y respetados por sus calidades, fortalezas, y contribuciones únicas.

### Perfil distrital

El distrito escolar unificado de San Leandro está ubicado en la ciudad de San Leandro, que está situada 20 millas al sureste de San Francisco. San Leandro es una ciudad amistosa y diversa con un patrimonio pintoresco y varios servicios culturales incluyendo una marina de 450 amarraderos, dos campos de golf, y una gran biblioteca comunitaria. San Leandro es bien conocido por sus calladas vecindades bien definidas, llenas de antiguas casas únicas repletas de encanto en calles bordeadas por árboles. Los residentes de San Leandro están orgullosos de sus vecindades así como de su ciudad, lo cual se puede notar en su activa participación en las varias asociaciones de propietarios y comunitarias de la ciudad.

### Oportunidades de participación para los padres

Los padres y la comunidad apoyan firmemente el programa educativo en la escuela primaria Garfield. Los padres pueden participar en la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), el comité asesor de los estudiantes del inglés (ELAC, por sus siglas en inglés), y como voluntarios en el salón y para varios eventos escolares y excursiones. El PTA y ELAC patrocinan la barbacoa de la noche de regreso a clases, desayuno de hotcakes, Walk-a-Thon, concurso de deletreo, concurso de talentos, día de juegos, y semana de espíritu escolar. Sus recaudaciones de fondos también patrocinan excursiones científicas para cada alumno.

La escuela primaria Garfield tienen varias asociaciones con organizaciones comunitarias y negocios locales, tales como el centro comunitario de la calle Davis, rutas escolares seguras de la ciudad de San Leandro, y el rotario de San Leandro.

### Información de contacto

Los padres que desean participar en los equipos de liderazgo, comités escolares, actividades escolares, o ser voluntarios en la escuela primaria Garfield pueden comunicarse con la oficina principal al (510) 618-4300.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	84
1	64
2	65
3	63
4	77
5	46
<b>Matriculación Total</b>	<b>399</b>

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Blancos	11
Dos o más razas	3.5
De escasos recursos económicos	70.9
Estudiantes del inglés	50.1
Alumnos con discapacidades	14

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	12.3
Nativo americanos/de Alaska	1
Asiáticos	12.8
Filipinos	11.8
Hispanos o latinos	46.4
Isleños del pacífico/de Hawái	1.3

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase				Cantidad de salones*								
				1-20			21-32			33+		
Año	10	11	12	10	11	12	10	11	12	10	11	12
Kínder	20	19	20	3	4	4	0	0	0	0	0	0
1	17	20	20	3	3	4	0	0	0	0	0	0
2	20	20	18.3	3	3	3	0	0	0	0	0	0
3	17	19.5	19.8	3	3	3	0	0	0	0	0	0
4	24	25	20.3	0	0	0	2	3	2	0	0	0
5	23	23	23	0	0	0	3	2	3	0	0	0
Otro	11			2								

- \* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.
- \* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	2.96	1.04	1.60
Expulsiones	0	0	0
Distrito	09-10	10-11	11-12
Suspensiones	21.57	18.68	17.75
Expulsiones	0.76	0.77	0.11

- \* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

### Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

La seguridad de los alumnos y el personal es una preocupación principal en la escuela primaria Garfield. La escuela cumple con todas las leyes, reglas, y regulaciones relacionadas a los materiales peligrosos y normas estatales sobre terremotos. El plan de seguridad escolar es actualizado anualmente por el consejo de sitio escolar y el personal. Los elementos claves del plan de seguridad escolar incluyen la seguridad estudiantil y procedimientos de evacuación, si es necesario. Los simulacros de incendio, terremoto, y encierro son realizados a menudo a lo largo del año escolar, y simulacros de incendio se realizan dos veces al año. Información de emergencia de los padres es detallada en el manual de los padres/alumnos y proporcionada cada año a las familias.

Para asegurar la seguridad de los alumnos, los miembros del personal supervisan alumnos en todo momento antes y después de clase, y durante el recreo y almuerzo. Cualquier visitante al plantel es obligado a registrar su entrada y salida en la oficina escolar y utilizar un gafete apropiado de identificación en todo momento. Las áreas designadas para recoger y dejar los alumnos están en el frente de la escuela y son supervisadas por el personal. El plan de seguridad escolar fue repasada más recientemente en noviembre del 2012 por el consejo del sitio escolar. Trabajo de seguimiento sobre la seguridad escolar se realizará con el personal en enero del 2013.

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

**Año y mes que se recopilaron los datos:** 29 de septiembre del 2011

### Edad y condición de las instalaciones

La escuela primaria Garfield fue originalmente construida en el año 1948 y actualmente cuenta con 21 salones permanentes, una biblioteca, una sala del personal, un salón multiusos/cafetería, y dos patios de recreo.

Durante el verano del 2009, el patio de recreo secundario recibió nueva asfalto. Durante el verano del 2010, los baños del personal y los alumnos fueron completamente renovados. Un nuevo laboratorio informático ha sido instalado con 33 computadoras y una variedad de programas informáticos. Cinco SMART Boards fueron instalados en los salones del cuarto y quinto año. Todos los salones recibieron proyectores LCD y lectores de documentos ELMO. Cada maestro recibió una computadora portátil y capacitación sobre tecnología interfaz con instrucciones. Un nuevo sistema de voice fue instalado en el salón multiusos e incluye una pantalla de tamaño completo y proyector LCD. Durante el 2011-2012, los salones fueron pintados y nuevas luces instaladas.

### Proceso de limpieza

El director trabaja a diario con un conserje de tiempo completo y uno de medio tiempo para asegurar que la limpieza de la escuela se realice para proporcionar una escuela limpia y segura. El equipo estudiantil verde ayuda con el trabajo de cafetería y reciclaje a nivel escolar.

### Mantenimiento y reparo

El personal distrital de mantenimiento asegura que los reparos necesarios para mantener la escuela en buen estado de reparo y pedidos de servicio se completen de manera oportuna. Un proceso de pedido de servicio es utilizado para asegurar servicio eficaz y que los reparos de emergencia reciban la mayor prioridad. Vigente la fecha de esta publicación 100% de los baños escolares están en buen estado de funcionamiento.

### Presupuesto de mantenimiento diferido

El programa de presupuesto de mantenimiento diferido para escuelas estatales proporciona fondos estatales complementarios al dolar por dolar, para ayudar los distritos escolares con gastos para reparo mayor o remplazo de componentes actuales de edificios escolares. Típicamente, este incluye el techo, plomería, calefacción/aire acondicionado, pintura del interior/exterior, sistemas eléctricos, y el piso. Para el año escolar 2012-2013, el distrito asigno \$164,000 para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa .22% del presupuesto distrital del fondo general.

### Inspecciones de las instalaciones

La escuela primaria Garfield es una escuela Williams y sus instalaciones son inspeccionadas cada año. La gráfica incluye los resultados de la inspección más recientes de las instalaciones escolares proporcionadas por el distrito. Al repesar este informe, favor de notar que hasta discrepancias menores son reportadas en el proceso de inspección. Los asuntos notados en la tabla han sido programadas para reparo o están en el proceso de remedio. Con la aprobación de la medida B, modernización y renovación de las escuelas de San Leandro ha comenzado. Para más información sobre la medida B, favor de visitar el sitio web del distrito: [www.sanleandro.k12.ca.us](http://www.sanleandro.k12.ca.us).

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Hace falta teja - salón multiusos, escenario. Banca de almuerzo panda - salón multiusos
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[ ]	[X]	[ ]	2 luces fundidas - salones 15, 18, 19
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Baja presión de agua - salón 6, salón multiusos
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Heces de ganso en el pasto
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

Maestros certificados

Escuela	09-10	10-11	11-12
<b>Con certificación total</b>	23	24	25
<b>Sin certificación</b>	1	0	0
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	0	0
<b>Distrito</b>	<b>09-10</b>	<b>10-11</b>	<b>11-12</b>
<b>Con certificación total</b>	♦	♦	416
<b>Sin certificación</b>	♦	♦	6

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Asignaciones incorrectas de...	2010-11	2011-12	2012-13
<b>Maestros de estudiantes del inglés</b>	0	0	0
<b>Maestros en total</b>	0	0	0
<b>Puestos de maestros vacantes</b>	0	0	0

\* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

## Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los maestros también pueden recibir ayuda mediante el programa de ayuda y repaso por colegas (PAR, por sus siglas en inglés). El programa PAR usa a maestros ejemplares para ayudar a los maestros veteranos y principiantes en las áreas de conocimiento de materia y estrategias docentes.

Desarrollo del personal también es apoyado para la implementación a nivel del salón mediante proveedores auxiliares de evaluación y apoyo de maestros principiantes (BTTA, por sus siglas en inglés) y tutores instructivos del sitio escolar y distrito. El distrito apoya el desarrollo del personal mediante tres días de crecimiento profesional cada año.

Además, mediante el subsidio QEIA de la escuela Garfield, todos los maestros son requeridos recibir 40 horas de desarrollo profesional al año. El enfoque de desarrollo profesional para el 2012-13 será en la implementación de comunidades profesionales de aprendizaje a lo largo de cada nivel de año.

## Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/)

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Escuelas del distrito ...		
Todas las escuelas del distrito	96.52	3.48
de muy bajos recursos	96.44	3.56
de bajos recursos	0	0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	0.20
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.50
Psicólogo/a	1
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	1
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1
Especialista de recursos	1.0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$6,298	\$1,886	\$4,412	\$80,710
Distrito	♦	♦	\$5,389	\$74,037
Estado	♦	♦	\$5,455	\$66,336
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-18.1	9.0
Diferencia porcentual: escuela y estado			-19.1	21.7

\* Gastos suplementarios/limitados provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\* Gastos básicos/ilimitado es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Sueldo promedio de un ...	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
maestro principiante	\$48,832	\$40,656
maestro en el nivel intermedio	\$67,857	\$64,181
maestro en el nivel superior	\$90,079	\$82,486
director (primaria)	\$109,795	\$102,165
director (secundaria)	\$116,087	\$108,480
director (preparatoria)	\$134,757	\$117,845
Sueldo de un superintendente	\$204,399	\$181,081
Porcentaje del presupuesto correspondiente a ...		
los sueldos de maestros	47%	40%
los sueldos administrativos	6%	6%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/).

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

El distrito escolar unificado de San Leandro gastó un promedio de \$7,709 para educar cada alumno (basado en los estados financieros auditados del 2010-11). Las cifras en la tabla al seguir reflejan el costo directo de los servicios educativo, según ADA, excluyendo servicios alimenticios, adquisición y construcción de instalaciones, y ciertos otros gastos. Este cálculo es requerido por ley anualmente y comparado con otros distritos a nivel estatal.

Además del financiamiento estatal general, el distrito escolar unificado de San Leandro recibe fondos estatales y federales para los siguientes programas categóricos, educación especial y programas auxiliares:

- Federal, ECIA/ESEA/IASA (Título I)
- Reducción del tamaño de clases del kínder-quinto año
- Ayuda de impacto económico (EIA, por sus siglas en inglés)
- Repaso y ayuda por colegas
- Plan maestro de educación especial
- Materiales instructivos
- Subsidio ROC/P
- Consejería del décimo año
- Alumnos talentosos y superdotados
- Transporte de educación especial
- Fondos de droga/alcohol/tabaco
- Prevención de violencia y seguridad escolar
- Título II calidad de maestro
- Título III estudiantes del inglés
- Federal, educación especial, subsidio mediante UDC
- Título IV escuelas y comunidades seguras y libres de drogas
- Ley de educación vocacional y tecnología aplicada
- Federal, educación especial, subsidios discrecionales

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** diciembre del 2012

El distrito escolar unificado de San Leandro considera como mayor prioridad asegurar que suficientes libros de texto corrientes y materiales estén disponibles para apoyar el programa instructivo escolar. El distrito escolar unificado de San Leandro realizó una audiencia el 20 de septiembre del 2011 y determinó que cada escuela en el distrito tenía suficientes libros de texto de buena calidad, materiales instructivos, y equipo del laboratorio de ciencia de acuerdo con el acuerdo de Williams vs. el estado de California. Todos los alumnos, incluyendo los estudiantes del inglés, son proporcionados sus propios libros de texto individuales que cumplen con las normas o materiales instructivos, o ambos, en materias básicas para usar en el salón y para llevar a casa.

Libros de texto son adoptados por la junta directiva después de repaso por los maestros y padres de acuerdo al cronograma establecido por el estado de California.

Todos los libros de texto adoptados por el distrito son adoptados por la junta estatal y cumplen con las normas del contenido académico establecido por el junta educativa de California. Los libros de texto más recientes vigente enero del 2012 están detallados en la tabla.

¿De la adopción más reciente? Sí  
Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0.0%

Texto y artículos instructivos	
Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
Lectura/artes lingüísticas	Hampton Brown, Adoptado en el 2000 Hampton Brown, Adoptado en el 2011 Houghton Mifflin, Adoptado en el 2003
Matemáticas	Pearson Scott Foresman, Adoptado en el 2008
Ciencias	MacMillan/McGraw Hill, Adoptado en el 2007
Historia y ciencias sociales	Scott Foresman, Adoptado en el 2006

## Datos de rendimiento estudiantil

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en [star.cde.ca.gov](http://star.cde.ca.gov).

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años (compuesto de CST, CMA, y CAPA)									
Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	45	49	42	44	45	48	52	54	56
Mat.	52	57	49	35	36	37	48	50	51
Cie.	50	57	62	50	53	49	54	57	60
Cie.Sc.				38	39	37	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kinder a doceavo año del estado de California.

## Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil (compuesto de CST, CMA, y CAPA)

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	48	37	49	37
Todos los alumnos en la escuela	42	49	62	
Masculino	38	50	63	
Femenino	47	48	62	
Afroamericanos	31	32		
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos	34	51		
Filipinos	69	66		
Hispanos o latinos	38	50		
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	45	38		
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	37	44	52	
Estudiantes de inglés como	16	36		
Alumnos con discapacidades	20	33		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/).

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	22.2	22.2	40

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

## Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/).

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	12	27	-14
Afroamericanos			
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-4	54	1
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos			
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	23	31	-6
Estudiantes del inglés	11	41	-4
Alumnos con discapacidades			

## Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	3	3	4
Escuelas similares	1	1	1

## Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-arte lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2005-2006	2009-2010
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		7
% de escuelas que participan actualmente en el PI		58.3

## Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	236	6,356	4,664,264
	Aumento	768	743	788
Afroamericanos	Cantidad	29	1,049	313,201
	Aumento	711	673	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	0	20	31,606
	Aumento		694	742
Asiáticos	Cantidad	35	960	404,670
	Aumento	751	855	905
Filipinos	Cantidad	28	516	124,824
	Aumento	846	812	869
Hispanos o latinos	Cantidad	103	2,871	2,425,230
	Aumento	755	703	740
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	4	79	26,563
	Aumento		670	775
Blancos	Cantidad	29	704	1,221,860
	Aumento	784	793	853
Dos o más razas	Cantidad	8	140	88,428
	Aumento		829	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	164	4,059	2,779,680
	Aumento	741	712	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	124	2,564	1,530,297
	Aumento	748	710	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	45	833	530,935
	Aumento	664	596	607

## Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/).

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-arte lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-arte lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No